

Quick Response Request

Submitted by: Association of Municipalities of Republic of Croatia

Date: January 2011

Subject: Translation of the programming documents for the use of the EU Structural Funds

Background: The Association of Cities of the Republic of Croatia used the NALAS Quick response service to learn how the Slovenian Association solved the problem of translation of the programming documents for the use of the EU Structural Funds from English to Slovenian in order to ease and speed up the activities related to the use of these funds by the municipalities.

1. Summary of the Results

According to the experience of the Slovene association, all programming documents for the use of the EU Structural funds (and all other EU documents) are regularly translated from foreign languages to Slovenian language by the EU translators working in Brussels and are sent to central government institutions in Slovenia (in case of Structural funds it is the Government office for local self-government and regional policy). Although the Slovene translation is send together with the English version, the Slovene translation is relevant only. Therefore, the Slovene Association is not dealing with the problem of translation of these documents. This request was used by the Association of Municipalities of the Republic of Croatia to be better prepared when the country becomes a full member of European Union and gets access to the European funds.